

COMPUTER REPAIR FORM (修理記入用紙)

Repairman: 修理担当者の方へ:

The claims office must determine the nature and cause of internal damage to the computer. Please complete the form to the best of your ability. 法務部賠償課はこのコンピュータの状態と内部損傷がおきた原因を理解し、賠償業務に反映させなければなりません。わかる範囲でできるだけ詳しくこのコンピュータの状態・内部損傷の有無と原因をご記入いただきますよう、宜しくお願いします。

Thank You. ご協力ありがとうございます。

SECTION A. GENERAL INFORMATION (一般事項)

1. Claimant's Name: 請求者氏名:	2. Date of Examined: 記入日:
3a. Repair Firm's Name: 修理業者名:	b. Repair Firm's Address: 修理業者所在地:
c. Name of Person Completing Form: 記入者氏名:	d. Phone Number: 修理業者連絡先:

Item Description (商品の説明)

4a. Item Name: 修理商品名:	b. Manufacturer: メーカー:
c. Serial Number: シリアルナンバー:	d. Year of Manufacturer: 年式:

Item Specification (商品の仕様)

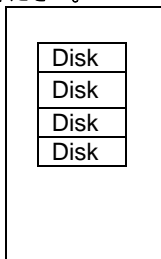
5a. Processor Type and Speed(CPU スピード)	b. Hard Drive Capacity(ハードドライブの容量)
c. RAM Capacity RAM 容量	Internal 内臓 <input type="checkbox"/> External 外付け <input type="checkbox"/>
d. Sound Card Type/ Specifications サウンドカードの種類 / 仕様	e. Video Card Type/ Specifications ビデオカードの種類 / 仕様
f. CD ROM Drive Type/ Speed CD ROM ドライブの種類 / 仕様	g. Monitor Size/ Description ディスプレイ / 説明
h. Other Components/ Description その他部品 / 説明	

SECTION B. DAMAGES (損傷)

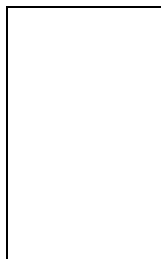
External Damage (外部損傷)

6a. Is there evidence of external damage? 外部に損傷はありますか? YES はい <input type="checkbox"/> NO いいえ <input type="checkbox"/>	b. Please give a detailed description of the type of external damage and the location of external damage: 外部の損傷について、その箇所と詳細をご記入ください。 <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	--

c. Please use the following diagram to indicate the location of any external damage to the item. 下記の図を使い、外部損傷の場所をご説明ください。



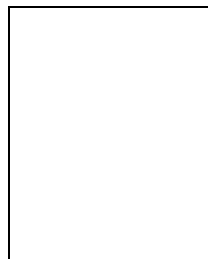
Front 正面



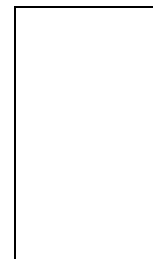
Back 後部



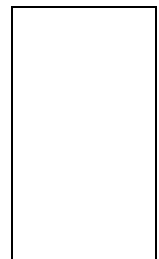
Left Side 左部



Right Side 右部



Top 上部



Bottom 底部

COMPUTER REPAIR FORM (continued) 修理記入用紙 (続き)

Internal Damage (内部損傷)

7a. Is there evidence of Internal Damage?
内部に損傷はありますか?

YES はい

NO いいえ

b. Please give a detailed description of the type of internal damage and the location of internal damage: 内部の損傷について、その箇所と詳細をご記入ください。

c. Please check the components, which were damaged, and the appropriate response: 損傷がある部品とその部分への対応にチェックしてください。

Processor CPU

The Processor was: loose / cracked / broken
CPUは: ゆるんでいる / ひびが入っている / 壊れている

Hard Drive ハードドライブ

I physically opened the hard drive and examined it.
実際にハードドライブを開け、検査しました。

There was obvious physical damage to the inside of the hard drive.
ハードドライブ内部に明らかな損傷がありました。

Modem モデム

I used scanning software to determine that there was damage to this component. スキャンソフトを使い、ハードドライブに内部の損傷があるか検査しました。

The modem was: loose / cracked / broken.
モデムは: ゆるんでいる / ひびが入っている / 壊れている

Video Card ビデオカード

The sound card was: loose / cracked / broken.
ビデオカードは: ゆるんでいる / ひびが入っている / 壊れている

CD ROM Drive: CD ROM ドライブ

There was obvious physical damage to this component.
CD ROM に明らかな損傷がありました。

Mother Board マザーボード

The motherboard was: loose / cracked / broken.
マザーボードは: ゆるんでいる / ひびが入っている / 壊れている

Other Circuit Boards その他回路盤

The board was: loose / cracked / broken.
その他回路盤は: ゆるんでいる / ひびが入っている / 壊れている

Power Supply 電源

There was obviously physical damage to this component.
電源に明らかな損傷がありました。

Monitor ディスプレイ

I physically opened the monitor casing and observed the damages to be:
実際にディスプレイを開け検査したところ、以下の箇所に損傷がありました。
Internal 内部 External 外部 Both 内部と外部両方

8a. Were the damages caused due to rough handling during shipment? これらの損傷は輸送の際に生じたものですか?

DEFINITELY
間違いなく

PROBABLY
おそらく

NO
違う

CANT' TELL
わからない

8b. What type of rough handling may have caused the damages (i.e. hard impact, dropping, being thrown, heavy object placed on top, shaken, etc.) どのような輸送方法でこのような損傷が生じたと思いますか? (例: 極度の圧力がかかった、落とされた、投げられた、重いものが乗せられた、振られた、など)

8c. Is there evidence to support the damage being caused by factors other than rough handling (i.e. normal wear and tear, power surge, temperature changes, foreign particles inside the machine, etc.)? 乱暴な輸送以外でこの損傷が生じたという形跡はありますか? (例: 経年劣化、電圧変化、気温変化、異物混入、など)

YES はい

NO いいえ

Please explain: 「はい」の場合はその点をご説明ください。

COMPUTER REPAIR FORM (continued) 修理記入用紙 (続き)

SECTION C. ESTIMATE 見積もり

Repairs to be performed: 修理内容:	Estimated cost of repairs: 見積もり費用:
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
SUB TOTAL: 小計:	\$

Part replaced (please check if part was upgraded): 部品交換(アップグレードの部品が使用された場合は左のボックスにチェックを入れてください)	Estimated cost of replacement part: 交換部品の費用:
<input type="checkbox"/> _____	\$
<input type="checkbox"/> _____	\$
<input type="checkbox"/> _____	\$
<input type="checkbox"/> _____	\$
<input type="checkbox"/> _____	\$
SUB TOTAL: 小計:	\$

Please indicate reason for upgrades: アップグレードした理由をご記入ください。

- Part is no longer manufactured/ available**
元々使用されていた部品が廃盤になっていた
- Part available, but not carried by this repair firm**
元々使用されていた部品は生産はされているが、この修理業者には納入されない
- Request of customer** 所有者の希望で
- Other, please specify** その他の理由であれば、こちらにご記入ください

Cleaning, adjustment, or other services クリーニング、調整、その他サービス	\$
Tax: 消費税:	\$
Labor: 人件費:	\$
Estimate Fee: 見積もり費用:	\$
TOTAL: 合計:	\$

<p>Please check if estimate fee will be deducted from repairs 見積もり料が請求額から引かれる場合は右のボックスにチェックを入れてください <input type="checkbox"/></p>	<p>Market value of computer in undamaged condition: このコンピュータの損傷を受けていない状態での市場価格: \$ _____</p>
---	---

Print Name: 記入者氏名	Signature: サインまたは印	Date: 日付
--------------------------	---------------------------	-----------------

Comments: コメント
